



Una Comunidad  
Internacional de  
Lesbianas Mayores

# La Reportera

Una publicación trimestral de Lesbianas Mayores Organizadas  
Para el Cambio: Una Comunidad Internacional de  
Lesbianas Mayores

diciembre  
2024  
Vol 34  
Edición #4

## ¡Ya Viene! ¡El Encuentro Nacional de OLOC 2025!

¡El próximo Encuentro Nacional de OLOC se llevará a cabo del 20 al 24 de agosto de 2025 en el Embassy Suites Hotel en Columbus, Ohio! (No es el que está al lado del aeropuerto).

¡Marquen su calendario ahora! En este espacio habrá mucha más información.

**El tema es:** *Prevaleciendo: Lesbianas Mayores Unidas por Nuestro Futuro*. Tengan esto en cuenta mientras consideran sus propuestas de talleres (les avisaremos cuando se haga la convocatoria).

**¡El programa se perfila para ser emocionante!**

**Hasta ahora, tenemos:**

- ♀ Día de las Lesbianas de Color
- ♀ Talleres y plenarias
- ♀ Oradora principal y entretenimiento
- ♀ Espectáculo de talentos y baile con DJ
- ♀ Presentación del Galardón de Orgullo de Lesbiana Mayor 2025
- ♀ Estreno de la presentación de diapositivas conmemorativa de 2025
- ♀ Ceremonias de apertura y clausura
- ♀ Reunión para vírgenes al Encuentro y novatas en OLOC
- ♀ Tiempo de caucus, reuniones de Coordinadoras de Capítulos, y reuniones de Capítulos

Otras cosas que esperar con entusiasmo incluyen: comidas tipo bufé, camiones de comida, fresas cubiertas de chocolate, barra libre, rifa 50/50, subasta, camisetas nuevas (¡nuevo diseño!) ¡y mucho más!

El hotel donde nos reuniremos, <https://www.hilton.com/en/hotels/cmhcees-embassy-suites-columbus>, ofrece 224 habitaciones para huéspedes, seis de las cuales son accesibles con características como duchas con acceso para silla de ruedas; desayuno gratuito a pedido; recepción nocturna diaria de cortesía; un restaurante para cenar; piscinas cubiertas y al aire libre; un gimnasio accesible;

y un centro de negocios accesible; además, se admiten miembros peludos de la familia (solo felinos y caninos, máximo dos por habitación, cargo adicional). En 2020, Hilton publicó una Declaración de Hilton sobre la Esclavitud y la Trata de Personas, <https://cr.hilton.com/wp-content/uploads/2021/06/Hilton-Slavery-and-Trafficking-Statement-2020.pdf>.



Abajo I en sentido horario: Michiko, Alí, invitada, Sally, gypsy, invitada, Pam (invitada), Vanita (invitada), invitada, invitada.

En octubre, el Comité Directivo tuvo una gran reunión en Columbus con varias afiliadas del Capítulo local (ver foto). Están entusiasmadas con que el Encuentro se realice nuevamente en su ciudad y están comprometidas a planificar y hacer el trabajo de todo lo que se nos ocurra a nosotras (y a ellas).

¡Esperamos que puedas unirse a nosotras!

**Lesbianas Mayores Organizadas Para el Cambio:**  
**Una Comunidad Internacional de Lesbianas Mayores**

Apartado postal 100129 • Cranston, RI 02910  
telefono: 888-706-7506 (llamada gratuita)

correo electrónico: [info@oloc.org](mailto:info@oloc.org)  
<https://www.oloc.org>

**La Reportera OLOC es una publicación de Lesbianas Mayores Organizadas Para el Cambio: Una Comunidad Internacional de Lesbianas Mayores.**

- <https://www.oloc.org>; correo electrónico: [info@oloc.org](mailto:info@oloc.org)
- Apartado postal 100129, Cranston, RI 02910
- 888-706-7506 (llamada gratuita)

Este boletín es presentado por: Editora: Sheryl, 1954. Revisión de contenido en inglés: Sally Tatnall, 1937; Alí Marrero-Calderón, 1948; y Susan Wiseheart, 1941. Traducción al español: por Google Translate a través de Sheryl, 1954.

Correctora de pruebas y correctora de estilo en inglés: Nancy Krody, 1939.

Correctora de pruebas y correctora de estilo en español: María Cora, 1953.

Diseño/Maquetación: Connie Rose, 1948, [imagesnatural@gmail.com](mailto:imagesnatural@gmail.com).

Todas las escritoras y fotógrafas.

La fecha límite para la próxima edición es el 1 de febrero de 2025. Limita las contribuciones a 300 palabras. Puede que editemos los artículos para mayor claridad y/o limitar la extensión, y nos reservamos el derecho de decidir qué contribuciones publicar. Envía artículos a [reporter@oloc.org](mailto:reporter@oloc.org) o Apartado postal 100129, Cranston, RI 02910 (indicar “para *La Reportera*”). Si es anónima, envía a [sheryl@oloc.org](mailto:sheryl@oloc.org) e indica que es para ser anónima.

**Quiénes somos:** OLOC es una organización de Lesbianas Mayores y nuestras simpatizantes. Estamos dedicadas a preservar y realzar la voz de las Lesbianas, así como a aumentar la visibilidad de las Lesbianas en un mundo que la sofoca y amenaza con borrarla.

**Comité Directivo Nacional de OLOC**

- ▶ Sally Tatnall, 1937, Lyndhurst, OH, [sally@oloc.org](mailto:sally@oloc.org), 216-406-7208
- ▶ Alí Marrero-Calderón, 1948, Bayamón, Puerto Rico, [ali@oloc.org](mailto:ali@oloc.org), 510-365-6745
- ▶ Michiko Bailey Thorne, 1953, Oakland, CA, [michiko@oloc.org](mailto:michiko@oloc.org), 510-325-4374
- ▶ gypsy, 1952, Sacramento, CA, [gypsy@oloc.org](mailto:gypsy@oloc.org), 281-571-9393
- ▶ Patti Kardia, 1959, Harrison, MI, [patti@oloc.org](mailto:patti@oloc.org), 734-395-5311

**Reuniones del Comité Directivo**

El Comité Directivo Nacional se reúne regularmente por Zoom, la mayoría de las veces el segundo y cuarto martes de cada mes a la 1:00 P.M. ET. Si tienes un tema que quieres proponer para la agenda, envíalo por correo electrónico a [info@oloc.org](mailto:info@oloc.org); una nota al apartado postal; o una llamada telefónica al 888-706-7506 (llamada gratuita). Por favor indica si quieres una respuesta.

Para unirte a OLOC en línea, ve a <https://oloc.charityproud.org/Membership/Signup>.

Para unirte por correo, descarga el formulario en PDF en [https://oloc.org/wp-content/uploads/2023/05/FORM-Affiliate-Fillable\\_8-25-22-EN.pdf](https://oloc.org/wp-content/uploads/2023/05/FORM-Affiliate-Fillable_8-25-22-EN.pdf) (inglés) or <https://files.constantcontact.com/e3e24b82801/0270ec22-fabb-4522-ac0a-66e1916a14cc.pdf> (español).

¡Imprímelo, complétalo, y envíalo!

**Fallecimientos**

zana, 1947–2024

Tucson, Arizona

Dorothy Allison, 1949–2024

Guerneville, California

**Consulta las Noticias Electrónicas (E-News) para obtener más información sobre estas Lesbianas.**

**Misión:** OLOC representa a Lesbianas Mayores en un espíritu de inclusión para promover la visibilidad de las Lesbianas. Nos unimos para preservar nuestra historia, para enfrentar la injusticia social, y para dar y recibir apoyo para nuestros últimos años.

**Visión:** OLOC es un arco iris inclusivo y multicultural de Lesbianas Mayores que trabajan en comunidad por la justicia social, manteniendo un enfoque Lésbico.

# Presentamos a la Oradora Principal del Encuentro

La oradora principal del Encuentro 2025 será la Jueza de la Corte Suprema del Estado de Washington G. Helen Whitener.

La Jueza Whitener fue nombrada a la Corte en 2020 y posteriormente elegida por los votantes dos veces para conservar su puesto. Antes de convertirse en jueza, fue fiscal y abogada defensora durante 14 años.

Nació y se crió en la hermosa nación insular caribeña de Trinidad y Tobago. Educada en el sistema británico, la Jueza Whitener llegó a los EE. UU. a la edad de 16 años para asistir a la universidad.

Es la primera mujer Negra en servir en la Corte Suprema del Estado de Washington, la cuarta jueza nacida en el extranjero y la primera jueza Negra L/G en la Corte Suprema en la nación. La Jueza Whitener se identifica como una persona con discapacidad y habla a menudo sobre los derechos humanos y el acceso a la justicia.



Jueza G. Helen Whitener

La comunidad jurídica reconoce a la Jueza Whitener por su compromiso con la justicia y la equidad. Ha recibido numerosos premios por tener la distinción de ser pionera en su campo, una verdadera pionera para las Lesbianas Negras y las juezas.

Ella inició un programa llamado Color de la Justicia (Color of Justice) que alienta a las niñas a considerar carreras legales y judiciales al reunir las con juezas y abogadas y brindarles recursos para alcanzar sus metas.

Nos llamó la atención como oradora en los eventos Mujeres Negras se Levantan (Black Women Rise) en West Palm Beach, Florida, en 2017–2018. Dos de nosotras pensamos que fue dinámica y asombrosa; habló sobre las Personas de Color y presentó situaciones de la vida real y cómo reaccionar o manejarnos para obtener la ayuda más positiva del sistema judicial. Una afiliada de OLOC recuerda “haber llamado a muchas de mis amigas y decirles ‘Oye, niña, ¿sabías que, si ‘eso’ sucede, tenemos que hacer ‘esto’?’”

¡Estamos encantadas de que haya aceptado unirse a nosotras mientras nos reunimos!



Afiliadas: ¿Eres parte del grupo del foro correo electrónico de OLOC Nacional? Es un gran lugar para tener discusiones vibrantes con otras afiliadas.

*Para suscribirte ve a*

<https://groups.io/g/nationalOLOC>.

Si tienes algún problema, comunícate con [susan@oloc.org](mailto:susan@oloc.org).

*Considera incluir a OLOC en tu testamento si tienes o planeas crear uno. Los legados nos ayudan a seguir adelante. ¡Gracias!*



# Zoom de Lesbianas Mayores

## Eventos en Zoom

El Equipo de Zoom organiza e implementa: paneles y presentaciones especiales, reuniones informales de Puertas Abiertas, y grupos de apoyo y discusión. El Comité de Planificación del *Fin a la Dominación Blanca* coordina y facilita una serie de eventos mensuales diseñados para educar a las afiliadas/ simpatizantes de OLOC aún más sobre el racismo sistémico y lo que podemos hacer para interrumpirlo. La serie *Confrontando el Sexismo: Luchando Por Nuestras Vidas* se centra en la opresión de las mujeres y cómo nos afecta como individuos y como grupo.

## Paneles Especiales y Presentaciones

¡Estate atenta a las noticias electrónicas, [al sitio web](#) y a tu buzón para enterarte de los próximos eventos! Para recibir anuncios mensuales de eventos en Zoom, envía una solicitud por correo electrónico con tu dirección a [info@oloc.org](mailto:info@oloc.org).

## Serie en curso

***Enfrentando el Sexismo: Luchando por Nuestras Vidas*— Tema: Mujeres y Religiones Patriarcales**  
Martes 17 de diciembre, 3:00 P.M. ET

***Fin a la Dominación Blanca*— Tema: Desvíos para Antirracistas Blancas #2**  
Viernes 27 de diciembre, 4:00 P.M. ET

***Enfrentando el Sexismo: Luchando por Nuestras Vidas*— Tema: Mujeres y Política**  
Martes 21 de enero, 3:00 P.M. ET

***Fin a la Dominación Blanca*— Tema: por determinar**  
Viernes 24 de enero, 4:00 P.M. ET

***Enfrentando el Sexismo: Luchando por Nuestras Vidas*— Tema: Por determinar**  
Martes 18 de febrero, 3:00 P.M. ET

***Fin a la Dominación Blanca*— Tema: Desvíos para Antirracistas Blancas #3**  
Viernes 28 de febrero, 4:00 P.M. ET

## Casas Abiertas

¡Estate atenta a las noticias electrónicas, [al sitio web](#), y a tu buzón para enterarte de los próximos eventos! Para recibir anuncios mensuales de eventos en Zoom, envía una solicitud por correo electrónico con tu dirección a [info@oloc.org](mailto:info@oloc.org).

## Grupos de Apoyo y Discusión

- Discusión para Lesbianas de Color
- Apoyo a Viudas Lésbicas **¡NUEVO!** (contacta a [hadasrw@yahoo.com](mailto:hadasrw@yahoo.com) o [bethfeckter@gmail.com](mailto:bethfeckter@gmail.com); contacta a [sheryl@oloc.org](mailto:sheryl@oloc.org) para obtener nombres y números de teléfono)
- Apoyo Para Cuidadoras
- Discusión Feminista Lésbica Radical (lista de espera: correo electrónico [olcccZoom@gmail.com](mailto:olcccZoom@gmail.com))



**Se necesitan Cofacilitadoras y personas con habilidades técnicas en Zoom para los nuevos grupos.** ¿Te interesa algo de esto? Comunícate con [olcccZoom@gmail.com](mailto:olcccZoom@gmail.com).

Consulta el programa completo en <https://oloc.org/zoom-schedule/>. También puedes ver videos de eventos anteriores en **el portal de afiliadas** (<https://oloc.org/affiliates-portal/>), con recursos como listas de lectura, transcripciones, e reseñas de participantes.

¿Preguntas? Comunícate con [zoom@OLOC-chapters.groups.io](mailto:zoom@OLOC-chapters.groups.io) (eventos del Equipo de Zoom), [susan@oloc.org](mailto:susan@oloc.org) (*Fin a la Dominación Blanca*) o [renagm@aol.com](mailto:renagm@aol.com) (*Confrontando el Sexismo*).

### **Declaración de Protocolo de Diálogo:**

Para todas las comunicaciones y eventos de OLOC, tú eres responsable de tu propia contribución, lo que significa utilizar “Yo” en declaraciones siempre que sea posible. Cada afiliada y simpatizante de OLOC debe hacer su parte para crear un ambiente inclusivo y acogedor para todas a través de sus palabras y acciones. Utiliza un lenguaje respetuoso y considerado en todo momento, lo que incluye no utilizar insultos raciales, étnicos o de cualquier otro tipo. OLOC apoya los desacuerdos corteses entre las participantes y promueve el escuchar reflexivamente. Ten en cuenta que las opiniones individuales no reflejan necesariamente las creencias o actitudes de OLOC en su conjunto. (02/11/24)

# Lesbianas Mayores Escriben Sobre Ser Lesbianas Mayores

## Búsqueda de Empleo Con Canas

*[En el boletín electrónico de septiembre, OLOC solicitó tus historias sobre experiencias de discriminación por edad. Esta fue la respuesta que recibimos.]*

Por Ruth Rogow, 1957

En realidad, solo tenía algunas canas en las sienes, mientras que el resto seguía siendo mi negro natural. Tenía apenas 61 años, pero aparentaba mi edad y nunca me beneficié de esos prejuicios que favorecen la “belleza clásica.”

Sentada ante un panel de media docena de enfermeras parteras, todas rondando los 30 años, me sentí lo suficientemente segura como para dar mis elocuentes respuestas de manera relajada. Con más de tres décadas de experiencia, estaba extraordinariamente bien calificada para el trabajo de enfermera partera de Kaiser. Mi historial laboral era impecable y venía con excelentes recomendaciones.

Pero, cuando otras ocho parteras y enfermeras de 30 años ingresaron para unirse a mi entrevista, comencé a sentir cierta tensión en la sala. Miré a cada una de sus caras, con los labios ligeramente fruncidos, los ojos un poco entrecerrados y otras expresiones u olores o algo intangible en su lenguaje corporal que gritaba en

voz baja: “¡Me recuerdas demasiado a mi madre!” Manteniendo los pies en la tierra, me reí para mis adentros: “Deberías tener tanta suerte.”

Como era de esperar, la llamada llegó unos días después para decirme que no me iban a contratar. Cuando pregunté por qué, me dijeron que “no era una buena opción.” Insistiendo un poco y aprovechándome de la vulnerabilidad de esta partera al final de su largo turno de noche, pregunté: “¿Por qué no soy una buena opción?,” a lo que respondió: “No creemos que puedas seguir el ritmo.” No ofreció ninguna otra razón.

Ahora, tenían una gran cantidad de evidencia en contra de esa suposición, de que actualmente estaba trabajando en un entorno que exigía tanto de mí como este trabajo. No era más que discriminación por edad. No podían haber dicho: “No creemos que alguien de tu color encaje,” pero que “No nos sentimos cómodas trabajando con alguien de tu edad” era aceptable para ellas. De hecho, repitieron esta discriminación con otra partera mayor unos meses después.

Terminé trabajando en un puesto en el que se valora mi amplia experiencia.

## Un Regalo de la Edad

Por Z, 1951

Nunca fui tan feliz como ahora cuando era más joven, un momento como un estanque profundo en un viejo y tranquilo arroyo. No un éxtasis salvaje, sino una intensa corriente de satisfacción que se acerca a mi interior. Iba a sentarme a leer, pero de alguna manera terminé mirando por la ventana la gloria del sicómoro otoñal que me hace compañía todos los días. El árbol baila, como lo hacen los árboles, con el viento. Los colores descarados se combinan con los patrones sutiles de los rojos, amarillos, rosas, verdes, y marrones. Los destellos coquetos de los brillantes huesos blancos del árbol debajo del manto de hojas. Todo proyectado contra el azul luminoso del cielo y la alegría esponjosa de las nubes.

Mi silla es cómoda; nada en mi cuerpo me duele en este momento. Y luego está el modelo a seguir del “estar aquí ahora” de la gata, acurrucada en mi pecho, ronroneando en mi oído, arqueándose de un lado a otro para que pueda frotarla de la manera correcta en el lugar correcto. Tan tierna y confiada. El silencio aterciopelado, en el que sólo oigo los suaves ronquidos de mi amada en la habitación de al lado.

Las cosas en mi ámbito visual me deleitan con recuerdos ricos, contruidos de belleza y significado a partir del tapiz de mi pasado. Recuerdo la sabiduría modesta de mi suegra, cuyas cenizas descansan en una urna cubierta de papel de mármol azul en el estante. O me destellan con la promesa de experiencias futuras. La grabación de música que aún no he escuchado, el libro que aún no he leído, el croissant que aún no he probado. Historias fantásticas se reproducen en mi cerebro.

¿Por qué bailan las alegres damas haitianas sobre la mesa de mi cocina? ¿Quiénes son las unas para las otras? ¿Qué travesura está planeando la máscara del bromista balinés? ¿Hacia dónde vuelan los graciosos pájaros en el jarrón de calabaza y están exultantes al volar libres a lo largo de la corriente del aire? En este momento estelar, estoy en paz, sin anhelo ni esfuerzo. Contenta. Me imagino que tuve que atravesar a nado las corrientes y rápidos de mi drama vital anterior para llegar a este hermoso y precioso estanque mágico y profundo.

Estoy agradecida por este don de la edad. ¿Quién lo hubiera dicho?

## Lesbianas Mayores Escriben Sobre los 'Ismos'

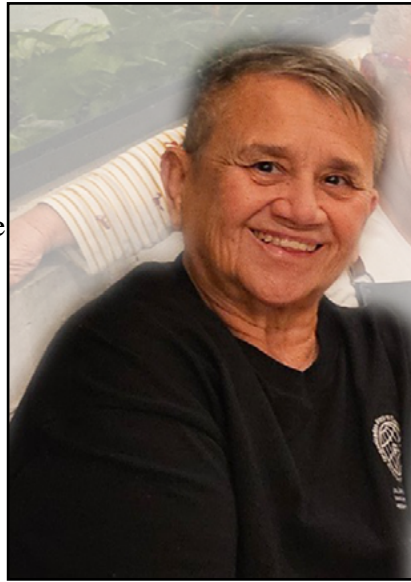
### De Puerto Rico a California y de Regreso Otra Vez

Por Alí Marrero-Calderón, 1948

Llegamos a Puerto Rico después de haber vivido en California durante más de 50 años. Mi esposa Doris y yo decidimos que el costo de vida y los viajes de ida y vuelta para cuidar a mi madre estaban afectando nuestras billeteras. Doris tenía un condominio que había heredado de su madre, por lo que mudarnos fue una decisión obvia.

Me recibieron amigas de Doris y Lesbianas Mayores a quienes había conocido en la reunión de OLOC en Tampa, Florida, en 2017. Aquí en la isla, no es muy diferente a estar en los EE. UU., excepto que todos hablamos español y nuestras políticas son diferentes. La política aquí está más orientada a la comunidad LGBTQ (inclusiva) que enfocada en las Lesbianas. SAGE/WAVES Ahead es el Centro LGBTQ en la isla que se enfoca en temas trans. Hay lugares que dan bienvenida a la comunidad LGBTQ. Hay más visibilidad para las parejas jóvenes queer que para las Lesbianas Mayores.

El dicho aquí es "Soy Lesbiana de la Casa." Hay un lugar que es propiedad de mujeres Lesbianas y Mayores, y dicen que son Lesbianas de la casa. Las Lesbianas Mayores que están solteras y sin pareja están tan aisladas aquí como en los Estados Unidos. Las mujeres, como algunas de las Lesbianas Mayores puertorriqueñas que



Alí Marrero-Calderón, 1948.

asistieron a los días LOC en los Encuentros, están tratando de comenzar un capítulo aquí. Están esperando que yo inicie la primera reunión.

Puerto Rico es una colonia de los EE. UU. y, aunque se nos considera "ciudadanos" estadounidenses, se nos trata como un país del tercer mundo. Algunas Lesbianas Mayores aquí tienen una postura política hacia los EE. UU. debido a la colonización de la isla.

El racismo aquí es tan relevante como lo es a nivel mundial. Creo que las Lesbianas hablan de ello, pero en realidad no es tan frecuente en la comunidad LGBTQ aquí. Dentro

de la comunidad Lesbiana, somos mayoritariamente de etnias mixtas, por lo que el racismo no es un problema tan grande como lo es en los Estados Unidos. Históricamente, los puertorriqueños han sido vistos como Personas de Color. Aquí en la isla, las Personas de Color son Negras o Afro Boricuas, y muchas de nosotras nos identificamos de esa manera. Mi familia ancestral proviene de las Islas Canarias, es indígena, y del noroeste de África. Me identifico como mestiza.

Extraño a California, pero no me iría de esta isla hogar. ('Ismos' continuada en la página 8)

## Ayuda a OLOC a Honrar a las Lesbianas Mayores que Se Nos Han Ido

OLOC se compromete a recordar las vidas de las Lesbianas Mayores, en particular las de nuestras afiliadas. Tenemos una presentación de diapositivas conmemorativa que se actualiza para los Encuentros nacionales, principalmente mediante la recopilación de nombres y fotos de los homenajes publicados en las Noticias Electrónicas. El programa de 2025 se estrenará en el próximo Encuentro. Sin embargo, recopilamos nombres y fotos durante todo el año.

El **programa de 2023** dura 20 minutos y está disponible en nuestro sitio web. El programa de 2019 está en la misma página e incluye todas las Lesbianas Mayores que tenemos hasta ese Encuentro, mientras que el de 2023 consta de las que hemos recibido desde agosto de 2019. Debes desplazarte hacia abajo en la página para encontrarlos a ambos. Hay música, que es solo instrumental, a excepción de Alix Dobkin cantando "Estrella Brillante de la Mañana" ("Bright Morning Star") y su letra está incluida en la pantalla mientras canta.

Puedes conmemorar a tus amigas, amantes y mentoras Lesbianas Mayores que hayan fallecido, sin importar cuánto tiempo haya pasado. Es posible que falte alguien o que tengamos información incompleta o ninguna foto de una Lesbiana. Si puedes ayudarnos, háznoslo saber. Nos gustaría saber los años de nacimiento y muerte, si es posible; dónde vivía (para la lista de *la Reportera*); una historia de vida de un máximo de 200 palabras (para las Noticias Electrónicas); y la foto más reciente disponible, pero estaremos encantadas de aceptar lo que tengas, incluso si no es todo eso. También podemos intentar conseguir el resto nosotras mismas. Gracias por ayudarnos a honrar a las Lesbianas Mayores que tuvieron una conexión con OLOC (quizás a través de ti) y/o fueron particularmente importantes para nuestra comunidad.

Envía información y fotos antes del 25 de julio de 2025 (para incluirlas en la presentación de diapositivas) a

Old Lesbians Organizing for Change  
PO Box 100129 • Cranston, RI 02910

o envía un correo electrónico a [sheryl@oloc.org](mailto:sheryl@oloc.org). P-6



# Noticias De Capítulos

Los capítulos de OLOC a partir del 1 diciembre, 2024, son: Área de la Bahía San Francisco, California; Colorado; Mass Occidental, Massachusetts; Hudson Valley, New York; Central Ohio; Rhode Island; Vermont; Área de Puget Sound, Washington y General en Línea (virtual).

¿Quieres iniciar un Capítulo o grupo OLOC? Ponte en contacto con [info@oloc.org](mailto:info@oloc.org).

## Capítulo de Massachusetts Occidental

Por Roberta Pato, 1946

*OLOC de Western Mass Hicieron Caminata por el Refugio de Vida Silvestre*

En **septiembre**, Roberta (Bib) Pato, 1946, y Celia Lang, 1953, organizaron una caminata local en respuesta a una reunión reciente en la que las afiliadas de OLOC expresaron interés en más reuniones al aire



*I a D: windflower, 1948; Tory Rosen, 1985; Roberta Pato, 1946 (front); Grace Edwards, 1948; Judy Raphael, 1943; Laura Kaye, 1945; Celia Lang, 1953; ?; Nyla Dartt, 1944; Blue Duval, 1960; Emily Greene, 1946.*

libre. Catorce mujeres del Capítulo caminaron por el sendero que rodea el hermoso Refugio Nacional de Pesca y Vida Silvestre en Hadley, Massachusetts. El clima era perfecto, con hermosas vistas del campo y el bosque. Se avistaron más de una docena de Tortugas Orientales Pintadas tomando sol en el pantano. Fue una tarde de excelentes conversaciones y, después, fuimos a tomar un helado a una granja lechera cercana.

El consenso del Capítulo de Western Mass es, además de los chequeos en Zoom y los programas en línea, agregar un evento en persona cada dos meses. Estos estarán dirigidos por voluntarias y se anima a las mujeres a ofrecerse como voluntarias para liderar una reunión en mítines políticos, museos, conciertos de música y otros lugares creativos de interés.

## Capítulo de Colorado

Por Elisabeth Borden, 1950

Nuestro programa de **agosto** fue “Yoga de la Risa.” Después de un excelente almuerzo con amigas y de compartir personalmente, Kathy Riley, 1947, facilitó una sesión de yoga de la risa. Kathy es practicante desde hace mucho tiempo y afiliada del Club de Risa de Denver (Denver Laughter Club). Una descripción del yoga de la risa es “Reír sin motivo, pero siempre con un propósito: diversión, salud y comunidad.” Exploramos lo que esto significa y cómo la risa intencional puede ser beneficiosa sin necesidad de humor para inspirarla. Nos paramos o nos sentamos en sillas en un círculo con un gran espacio en el centro y Kathy nos guió a través de una serie de ejercicios de risa.

En nuestra reunión de **septiembre**, escribimos postales para alentar a las personas a votar en las próximas elecciones. Las postales no respaldan a los candidatos. Más bien, instan a las personas a votar temprano para evitar largas filas y otros peligros del día de las elecciones. Kathy Riley, 1947, coordinó



*I a D: Katherine, 1954, y Roberta, 1943.*

la redacción y el envío de las postales. Usamos la tesorería de nuestro Capítulo para pagar las estampillas. Unas 20 personas escribieron postales y completaron alrededor de 275 ese día. Nuestras reuniones

también incluyen siempre un buen almuerzo, intercambio personal, recolección de donaciones para un grupo que apoyamos, anuncios y reconocimiento de cumpleaños.

En nuestra reunión de **octubre**, tuvimos un grupo grande y animado (¡26 mujeres!) discutiendo las

(Noticias De Capítulos continuada en la página 8)

### Capítulo de Colorado (continued)

iniciativas electorales estatales de Colorado. La mayor parte de la discusión se centró en la Proposición 131 (“Votación Primaria y por Orden de Preferencia para Todos los Candidatos”), la Enmienda H (“Procedimientos de Disciplina Judicial y Confidencialidad”) y varios otros temas. Varias personas compartieron documentos y enlaces en línea a otros recursos y artículos de opinión sobre las diferentes enmiendas y propuestas. Tenemos la esperanza de que se aprueben otras dos enmiendas en la boleta que son de gran interés para nosotras: una que garantiza el derecho al aborto y otra que elimina la prohibición constitucional actual del matrimonio entre personas del mismo sexo.

### Capítulo de Rhode Island

Por Nancy, 1953

Mev Miller, Coordinadora del Capítulo de OLOC de Rhode Island y Coordinadora Nacional de Apoyo de OLOC, fue honrada por las Niñas Escuchas (Girl Scouts) del sur de Nueva Inglaterra con el Galardón de Mujeres Líderes de Distinción. Mev fue una de las ocho homenajeadas. La ceremonia se llevó a cabo el 31 de **octubre**, el cumpleaños de Juliette Gordon, fundadora de las Girl Scouts. Hubo un agradable desayuno y cada homenajeadada pudo decir algunas palabras. Mev habló sobre cómo trabajar para obtener una variedad de insignias le dio las habilidades y la base para tener éxito profesionalmente en el trabajo que eligió. ¡Como era Halloween, Mev también habló sobre un disfraz que creó en la década de 1980 para asistir a una fiesta de Halloween: una banda violeta, prendedores del movimiento Lésbico y un sombrero de Amazona en el que se declaraba una Scout Lesbiana Amazónica!

Las afiliadas de OLOC de Rhode Island y sus amigas asistieron para ayudar a Mev a celebrar. Fue una buena mañana.



### Por Favor, Lee Esto si Piensas que las Discapacidades No Tienen Nada que Ver Contigo

*[Este es un extracto/adaptación de un artículo escrito originalmente por Sheryl, 1954, en 1984. A veces, cuanto más cambian las cosas, más permanecen igual...]*

La discapacidad es un problema que a menudo se ignora en nuestra sociedad y sus diversas subculturas. Las personas discapacitadas comparten una lucha común con otros grupos oprimidos por los derechos plenos y la participación en la sociedad. En la década de 1960, comenzó una revolución política y legal porque había una población significativa que tenía que sentarse en la parte trasera del autobús. Hoy, hay una población significativa que ni siquiera puede subir al autobús. La discapacidad es una cuestión de derechos civiles.

Las actitudes opresivas son un obstáculo mayor para la participación plena de las personas discapacitadas en la sociedad que las barreras físicas. Las actitudes son importantes porque ayudan a dar forma y dirigir las acciones. Las actitudes opresivas incluyen suposiciones, mitos y estereotipos; por ejemplo: todas las personas discapacitadas usan sillas de ruedas; las personas con discapacidades específicas no pueden hacer cosas específicas (rellene los espacios en blanco); las personas discapacitadas son indefensas o, por otro lado, sobrehumanas. Estas actitudes son dañinas porque no toman en cuenta las capacidades, intereses y diferencias individuales.

Es importante aclarar estos mitos con información precisa. Muchas personas sin discapacidades no saben que es muy probable que sean físicamente aptas temporalmente (temporarily able-bodied, TAB). Nadie es inmune a volverse discapacitada, temporal o de otro tipo.

El lenguaje tiene un gran efecto en las actitudes. Términos como defectos de nacimiento, inválida, lisiada, afligida, confinada a una silla de ruedas o limitada a una silla de ruedas, hacer oídos sordos, ciega a la verdad, emocionalmente perturbada, loca, e idiota son ofensivos para muchas personas discapacitadas. La discapacidad es real, no una metáfora fácil.

Es responsabilidad de los TAB hacer que la discapacidad sea un tema que se aborde, educarse y poner fin a su comportamiento opresivo. El acceso significa crear un entorno en el que todas tengan la oportunidad de participar. Crea opciones y ofrece igualdad de oportunidades.

Comunícate con las personas discapacitadas y descubre qué es lo que necesitan. Interrumpe el lenguaje ofensivo y las bromas insensibles. Si te acusan de ser opresiva, no te pongas a la defensiva ni te resistas. Debes superar ese punto para que se produzca un cambio.



# Lesbianas Mayores y Jóvenes se Empapan de la Cultura Lésbica Juntas

## ¡¡Otra Fabulosa Semana de la Mujer en Provincetown!!

Por Emily Greene, 1946

Del 13 al 20 de octubre, las afiliadas de la OLOC de Western Mass, Roberta, 1946; Laura, 1945; Grace, 1948; Wraye, 1941; Sheryl, 1958; Edie, 1937; y Celia, 1953, asistieron a este fabuloso evento. Por favor, afiliadas de la OLOC de Western Mass, perdónenme si omití a alguna de ustedes. Aunque fuimos menos este año, nos divertimos mucho y disfrutamos cada minuto. Roberta y yo nos quedamos en el Cape Colony Inn para poder caminar hasta el centro de P-town cuando tuviéramos energía y para ir a la playa todos los días.



En el concierto de Suede, I a D: Diana; Roberta, 1946; y Emily, 1946.

Las actuaciones fueron geniales, incluyendo Suede, Diana Nyad, un homenaje a Carole King, *Aventura del Desvanecimiento (Fade Away Adventure)* (una gran obra sobre una Lesbiana que se está muriendo y le pide a su amiga de la infancia que esté allí con ella), Rita Mae Brown, y Kate Clinton. Estas fueron solo algunas de las que vimos. Pudimos ver el documental de 18 minutos sobre la pareja de Kate Clinton, Urvashi Vaid, 1958–2022, una activista increíble.

El evento más diferente e interesante fue una caminata en el Parque Nacional por un sendero que [la difunta poeta Lesbiana] Mary Oliver solía recorrer. A la caminata de Mary Oliver dirigida por la guardabosques Lesbiana del Parque Nacional, Alicia, asistimos dos de nosotras, Roberta y yo, y estuvo muy bien hecha con paradas cada 15 o 20 minutos para hablar sobre los comienzos de la vida de Mary Oliver y su camino hasta Provincetown.

Para comenzar, Alicia nos pidió a cada una de nosotras que hiciéramos una breve introducción sobre quiénes somos. Mencioné que me sentía muy agradecida por haber vivido en St. Augustine, Florida, en el Océano Atlántico y en las montañas del noreste de Alabama y el oeste de Massachusetts. Cuando comenzamos a caminar, Alicia se me acercó y me preguntó: “¿Conoces a Mary Lou Preston?” Le dije que sí y, para mi sorpresa, Alicia es su sobrina. ¡Estamos en todas partes!

*[Para ver más informes sobre este evento, consulta las Noticias Electrónicas de noviembre.]*

*Cuarta desde la Izquierda: Roberta con una bufanda de arcoíris con Alicia, la guardaparque Lesbiana, detrás de ella.*



[www.facebook.com/  
NationalOLOC](http://www.facebook.com/NationalOLOC)

# Nuevo Libro por una Afiada de OLOC

## ***Lesbianas: Política, Cultura, Existencia***

*Una historia del pensamiento feminista y Lésbico australiano desde los años 70 hasta la actualidad.*

A lo largo de casi 50 años de escritura, los ensayos de Susan Hawthorne sobre la cultura y la política Lésbica llevan a la lectora en un viaje a través de las preocupaciones de las feministas radicales involucradas en el Movimiento de Liberación de la Mujer. No solo rastrea los experimentos de las Lesbianas que crearon una cultura vibrante de amor por las mujeres, sino que también rastrea la reacción contra las Lesbianas y una historia de violencia perpetrada por el estado, las corporaciones y los hombres individuales.

Comienza con un recuerdo de una violación en sus días pre-feministas, seguido de una crítica de la institución de la heterosexualidad y el papel del feminismo Lésbico como estrategia. Pronto se plantea preguntas sobre la existencia Lésbica. Los ensayos abarcan reflexiones sobre la literatura Lésbica y el desarrollo de la cultura Lésbica, incluyendo la política de la expresión física en el circo.

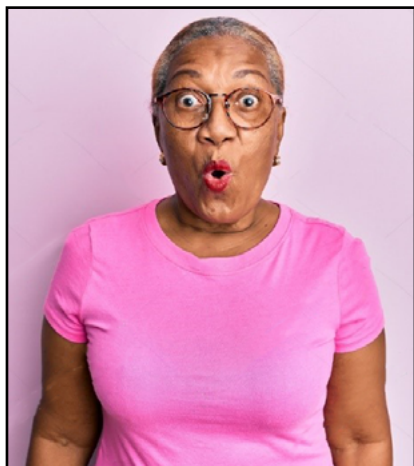


Susan Hawthorne escribe sobre la apropiación cultural, la despolitización, y el borrado de la inventiva Lésbica. Investiga la violencia contra las Lesbianas, incluyendo la violación, la tortura y el asesinato, y la forma en que los medios de comunicación ignoran y a menudo distorsionan esta violencia.

Sus investigaciones incluyen refugiadas Lesbianas, economía Lesbiana, violación de los derechos humanos de las Lesbianas y el impacto del complejo industrial transgénero en la existencia de las Lesbianas como fuerza política.

Septiembre de 2024 | ISBN 9781925950984 | Libro de tapa blanda | 152 mm x 228 mm | 360 páginas.  
Para obtener más información, visita [https://www.spinifexpress.com.au/shop/p/9781925950984?mc\\_cid=def795ee69&mc\\_eid=3d4146165d](https://www.spinifexpress.com.au/shop/p/9781925950984?mc_cid=def795ee69&mc_eid=3d4146165d). Para obtener información sobre EE. UU., Canadá, y México, o si deseas escribir una reseña del libro para OLOC, comunícate con [sheryl@oloc.org](mailto:sheryl@oloc.org).

## **Lesbianas de Color: ¡Tu Oportunidad de Obtener tus 15 Minutos de Fama!**



OLOC está buscando más Lesbianas de Color para la página “Así es Como Luce una Lesbiana Mayor” de nuestro sitio web, <https://oloc.org/this-is-what-an-old-lesbian-looks-like/>.

Si quieres unirte a las ilustres Lesbianas Mayores que ya están ahí, envía tu foto con tu nombre y año de nacimiento a [olocwebweaver@gmail.com](mailto:olocwebweaver@gmail.com). Asegúrate de que todas las personas que aparecen en las fotos hayan dado permiso para publicarlas. ¡Eso es todo!



## ¿Qué Tiene que ver el Baloncesto Femenino con la Pérdida de Memoria y las Lesbianas Mayores?

Por Connie Rose, 1948

Fue “alguien, no recuerdo quién” a quien escuché por casualidad. Así es como comienzo la mayoría de mis historias en estos días. “¡ALGUIEN, EN ALGÚN LUGAR, ¡NO RECUERDO QUIÉN!” Recuerdo que era una personalidad mediática alta y hermosa, tal vez como Robin Roberts. La entrevistaron y le preguntaron: “¿Qué te parece este torneo de baloncesto femenino Pac-12 aquí en Las Vegas?” Su respuesta: “¿Qué es lo que no te gusta con todas estas Amazonas altas y hermosas a tu alrededor?” También estaba pensando: “¿Qué es lo que no te gusta con todas estas Lesbianas altas y hermosas a tu alrededor?” mientras caminaba por el MGM Grand.

Este año fue un año olímpico y hubo mucho baloncesto femenino: desde la universidad, hasta la WNBA (Asociación Nacional de Baloncesto Femenino), pasando por los equipos olímpicos de verano, de nuevo a los partidos del campeonato de la

WNBA, y ahora a la nueva temporada y las ligas de baloncesto universitario. Si no eres una fanática del baloncesto femenino, bueno, puede que lo disfrutes solo por el atractivo visual.

Además de las jugadoras, veo más entrenadoras luciendo su orgullo y su política en sus camisetas. Mi favorita es: “Nosotras, el Pueblo ... ¡y eso significa todas!” (¡Te veo, Cheryl Reeve [entrenadora principal de Minnesota Lynx]!) O disfruta de la forma informal en que los locutores mencionan a las Lesbianas, ¡con prometidas, esposas, hijas! ¡Otro mundo! ¡Un mundo mejor!

¡Estoy en mi gloria y no soy la única! Lo que las Lesbianas fueron para los bares en los años 1970 y 1980, las Lesbianas son para la escena del baloncesto femenino de hoy. Sí, es un mundo diferente al de cuando yo ocupaba el puesto de guardia permanente en el equipo de seis jugadoras en los años 60, cuando me obligaban a llevar faldas y maquillaje en el campus para que no tuviéramos ni un atisbo de homosexualidad. Recorrimos el camino hacia un mundo mejor. ¡De nada, Lesbianas Bebés!

---

## Lecciones de Aritmética

Por Henri Bensussen, 1937

En mayo de 1942 cumplí seis años. Ese verano perdí el piano que había estado aprendiendo a tocar durante los dos años anteriores. Lo vendimos junto con nuestra casa; a mi hermano pequeño y a mí nos dejaron en un internado; y nuestros padres desaparecieron. A los pocos días, debido a un brote de sarampión, nos llevaron a casa de una amiga de mi madre, que dirigía una casa de estilo militar. No encajé bien. Papá tenía un lado compasivo y cuando le susurré, durante una visita, que nos “sacara de aquí,” me escuchó.

Aprendí muchas cosas esos meses antes de que nos reinstaláramos en una nueva casa en Los Ángeles, como por ejemplo cómo adaptarnos a nuevas situaciones, cómo escapar de las malas y cómo soportar circunstancias injustas. Estaba “aprendiendo matemáticas.” Tal vez por eso, a los 87 años, me sentí atraída por un libro de la biblioteca titulado *Matemática: Un Mundo Secreto de Intuición y Curiosidad (Mathematica: A Secret World of Intuition and Curiosity)*, de D. Bessis.

Aprendimos aritmética en primer grado, lo que nos llevó a un mundo de pensamiento racional. Los números se podían contar literalmente y nunca se podía mentir, algo muy diferente de las meras palabras. A mi madre no le gustaba que yo fuera una “marimacha,” una lucha continua por mi integridad corporal que se prolongó durante años. ¿Qué me convertía en una marimacha a sus ojos? Tenía que hacer coincidir las palabras con los comportamientos reales.

Bessis escribe que “el lenguaje humano es estructuralmente incompatible con el razonamiento lógico ... al contrario de lo que afirmaba Descartes, ‘las cosas que concebimos muy clara y distintamente’ no siempre son verdaderas.” Las palabras pueden describir, pero se requiere nuestra propia experiencia para comprender realmente de qué hablamos. Aprendí la palabra “Lesbiana” a los 19 años. Me llevó años de experiencia personal comprender que lo era.



**OLOC**  
**PO BOX 100129**  
**Cranston, RI 02910**

***Lectoras de ediciones impresas:***

¿Hora de renovar tu suscripción?

Si recibes un correo electrónico nuestro, estate atenta al recordatorio allí y en las etiquetas de envío de tus copias impresas.

Si no recibes un correo electrónico, mira tu etiqueta de correo para ver su fecha de renovación.

***¡Mira Adentro!***

**¡Ya viene! ¡El Encuentro Nacional OLOC 2025! \*\*\*\*\* Página 1**

**Presentamos a la Oradora Principal del Encuentro \*\*\*\*\* Página 3**

**Búsqueda de Empleo con Canas \*\*\*\*\* Página 5**

**Un Regalo de la Edad \*\*\*\*\* Página 5**

**De Puerto Rico a California y de Regreso \*\*\*\*\* Página 6**

**¿Qué Tiene que Ver el Baloncesto Femenino con la Pérdida de Memoria? \*\*\*\*\* Página 11**